

**Zeitschrift:** Schweizer Frauenblatt : Organ für Fraueninteressen und Frauenkultur  
**Herausgeber:** Bund Schweizerischer Frauenvereine  
**Band:** 22 (1940)  
**Heft:** 31

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Winterthur, 2. August 1940.

Erscheint jeden Freitag

22. Jahrgang Nr. 31

Schweizer Frauenblatt

Organ für Fraueninteressen und Frauenkultur

Offizielles Publikationsorgan des Bundes Schweizer Frauenvereine

Inserationspreis: Die einpaltige...

Wir lesen heute: Stadtmädchen helfen der Bäuerin...

Wochenschrift

Inland. Zur Stunde, da wir unsern Bericht schreiben...

Ansland. Die Salzburger Beiratskammer zwischen den deutschen...

Was nun den Krieg gegen England anbetrifft...

der Kontrolle des Feindes lebend nun auch Norwegen...

Die in Sao Paulo abgehaltene Konferenz ist in den Fragen...

Der Aufruf an das Schweizervolk

von Bundespräsident Filet ist uns leider erst zugegangen...

Es fällt niemandem ein, eine Feuerwehr auszubilden...

Eine Hauptaufgabe wird sein, den Gedanken des FHD in viel breitere Schichten...

Warum muß der FHD weiter bestehen?

Mit dem Waffeneinstand zwischen Frankreich und dem Achsenmächten ist für unser Land eine gewisse militärische Entspannung eingetreten...

darach, hatte Finnland in den Vöten eine scharf durchdrachte und gründlich durchorganisierte weibliche...

Diesen Auffassungen kann aber nicht energiegelich genug entgegengetreten werden...

Für die Entwicklung des FHD dürfen wir es als ein großes Glück buchen, daß ihm in seinem jetzigen Oben ein Mann zugeteilt worden ist...

Aus meinem Leben

Von Lili Reiff-Certorius. Ich soll aus meinem Leben erzählen. Es war reich, das ist gewiss, doch es ist nicht leicht...

seine „Bénédiction de Dieu dans la Solitude“ und dann einen Liebestraum spielte...

Interessante Persönlichkeiten sah ich auf diese Weise, viel durfte ich hören und beobachten...

Einebohrene mit Titeln und Motiven aus Parfall. Geirriten erlebte man Einzigartiges, denn das Werk war damals noch...

Die Welt der Kunst hat sich im Sommer aber wieder nach Winter gegeben, teils zur Aufzeichnung ihrer Kunst...

Ich werde nie aus Menschenmüde nicht reden, wenn ich sehe, daß der Vorteil meines Vaterlandes nicht reden heißt.

Man kam auch nur selten an die Reihe. Es hieß zunächst neues Repertoire studieren...

Fraulein Ilse Hohl, die neulich in Bern ihren 70. Geburtstag gefeiert hat, ist seit ihrem Beruf als Journalistin seit 53 Jahren aus...

53 Jahre und bis zum 70. Altersjahr in einem Beruf auszuhalten, der an die Herren große Anforderungen stellt, ist eine seltene Leistung...

Auch das „Frauenblatt“ möchte, wenn Leibich etwas verpöbte, der Jubilantin seine herzlichsten Wünsche...

Stadt mädchen helfen der Bäuerin

III. Brief einer jungen „Heuerin“

Lieber Onkel Gangerl!

Hier hast Du den Feldblumenstrauß, den ich Dir vor meiner Abreise verschrieben hatte. Ich pflichte die Blumen auf einer Weize, die morgen schon abgemäht wird...

Dort hand' auch die Scheune geführt haben. Dort hand' auch die Scheune geführt haben. Dort hand' auch die Scheune geführt haben...

Ich habe mich nicht anders denn als Mädchen an der Sonne liegen. Wir waren es, die ihren Blumenstrauß gerührt und die Weize als aufstehendes Heu in die Scheune geführt haben...

Bauernfrau manche Arbeit abnehmen. Wie froh ist sie, zu wissen, daß das Feuer im Herd schon kühlt, die Mähli in der Fenne prunkt und der Kaffee duftet...

Heute habe ich nach dem Nachessen einen Beiglein Socken und Strümpfen die Wäsche, oder wie es mir vorkam, die gäbnenden Mäuler zugehopt.

Nun schreibe ich beim flackernden Licht eines Kerzenflimmchens. Die Bäuerin hat aus Furcht vor Blitzschlag alle elektrischen Sicherungen ausgeschraubt...

Gute Nacht, Onkel! Einen lieben Gruß aus dem Feuer schickt Dir Deine Nichte Bärbel.

Wie meine Kinder in China erzogen werden

Von Olga Lee.

(Schluß)

Hier sind die Kinder eines Vierkläpplers: Chinesisch (im fünften Jahr kommt noch Englisch und Japanisch dazu), Aufsätze, Hygiene, Rechnen, „Common Sense“ (guter Menschenseverstand), Ethik oder Bürgerkunde, Zeichnen, Musik, Schreiben, Singen, Schwertzahn und Turnen...

Meine Tochter, die im September in die obere Mittelschule eintraten wird, hat folgende Fächer in ihrer Klasse: Chinesisch, Japanisch, Englisch, Mathematik, Chemie (letztes Jahr hatte sie Physik), Hygiene, Biologie, Geschichte, Geographie, Ethik, Aufsätze, Singen, Zeichnen, Turnen...

sehr lange und Mama Strauß hatte Berge von Büchern im Hinterkopf. Richard und seine Freunde vor allem der lustige Schulle, waren in übermittleren Dingen, neckten und reizten so viel, daß unter uns jungen Volk bald tollste Heiterkeit herrschte...

erster Linie die Flüchtlinge wieder in ihre Heimat zurück zu bringen, die geschlossenen Gemeindefestungen aufzubauen und der Lebensmittellage zu überwinden...

Eine für alle Väterbündnisse hat betrübliche Kunde kommt aus Genf: Der Generalkonferenz des Väterbundes Amoral hat seinen Rücktritt erklärt...

zu junge Hilfsplegerinnen eingeweiht wurden, sondern auch Leute, denen gerade die Krankenpflege ein geeignetes Terrain für Abenteurer zu sein schien...

Die Frau ist in ihren Leistungen und in ihrer Stellung in der öffentlichen Arbeit einer viel schärferen Zensur ihrer ganzen persönlichen Haltung ausgesetzt als der Mann, und es wäre unüberantwortlich, wenn durch eine zu laze Auswahl...

Wenn eine FHD-Funktionärin auf ihre Frage, wer aufzubeiten sei, auf einem Vorkommnis, von einem Subalternen die traffe Antwort erhält, sie solle zuerst die Gebarmen aufbieten...

Über eines muß man sich aber ganz klar sein: Wollen wir die wertvollsten Frauen und Köpfer unseres Landes für den FHD gewinnen...

Eine weitere wichtige Seite zur Werbung und Vertiefung des FHD ist die Notwendigkeit, alle diese Leute zu beschäftigen, zu interessieren...

Um im Sommer nicht schlaff zu werden... Ovomaltine-kalt... Ebenso erfrischend wie kräftigend. Praktische Schüttelbecher, rund zu Fr. 1.- und oval zu Fr. 1.40 überall erhältlich...

nen und Handarbeit. Nach der Schule hilft sie noch ihren Mitschülerinnen, die nicht so gut Englisch können, und dann gehört sie einem dramatischen Verein an...

Ausgezeichnet ist die Gesundheitspflege. Jede Schule hat ihren Arzt und die „nurses“, Köpfe, wo werden alle Kinder jährlich gegen Pocken, Cholera, Diphtherie, Typhus und Scharlach geimpft...

Neben dem gewöhnlichen Unterricht können die Jungens noch Rechnen lernen oder im chemischen Laboratorium oder am Labor arbeiten...

Bei Rheuma, Ischias, Gicht, Gelenk-leiden, Erkältungskrankheiten aller Art helfen rasch Parapack-Packungen Kraftigste Beibehaltung und Anregung aller Organe...

sigen und bekam ein paar Rosen geschenkt, die ich lange aufbewahrte. Am Schluß brang Fritst ebenfalls auf Bodium, umarmte und küßte die beiden Künstler, die in eine Nischenleuchte vollbracht hatten...

zum Schluß der FHD-Festtage noch ein unvergeßlicher Ausbruch des Meisters auf eine von mir in depressiver Stimmung geäußerte Bemerkung: „Mein Kind, von wahren höchsten Ideal der Kunst sind wir alle so weit entfernt, es kann dir nicht helfen, daß du arbeitest und freudig arbeiten mußt.“

geteilt war, natürlich ganz erfüllt von Vist-Enthusiasmus und Vist-Mut, suchte ich auch meine Münchener Musikfreunde und Kollegen dazu zu bekehren, zu denen schon damals, aber in dieser Richtung noch unbestimmt Richard Strauß gehörte...

Unvergesslich ist mir der Nachmittag, wo der so fräglich ums Leben gekommene König Ludwig II. in der Mischelstraße, gerade gegenüber dem Wärdner-Garten, beiseite wurde. Die Eltern von Strauß hatten vorher, feierlich, mitbestimmt sich den Schönen Preis der berühmten Münchener Gesellschaft...

das neugierige Lob von Strauß: „Ich hätte nicht geglaubt, daß sie die so gut spielen würden.“ Mit Strauß und seinem Intimus Tullie traf ich in jenen letzten Jahren regelmäßig Sonntag nachmittags im Hause des Generals von Dietl zusammen...



Werden die Blätter also zu diesem Zeitpunkt geerntet, so werden die Aromastoffe in ihrer Schüttdichtung gewonnen.

Die Blüten enthalten ihren Reichtum an Duft- und Heilstoffen in dem Blütenboden, da sie voll aufblühen. Schneidet man ganze Blütenwälder ab, so achte man darauf, daß frohende oder bereits ausgeblühte Blüten aus dem Erntebestand entfernt werden.

Blätter und Blüten müssen vollkommen trocken geerntet werden; reagenfreie oder betante Pflanzenteile gehen leicht in Fäulnis über und verlieren an Aussehen, da sie sich braun oder dunkel verfärben. Sie in den Wurzeln aufbewahren wertvollen Stoffe sind dann am reichlichsten angereichert, wenn die oberirdischen grünen Teile bereits abgetrocknet sind. Der Zeitpunkt des Einflammelns wird zumeist der Herbst, Winter oder Vorfrühling sein.

Handelt es sich um Stauden oder einjährige Pflanzen, so ist es geboten, daß kurze Teile des Pflanzengrüns stehen bleiben, damit die Pflanze von neuem austreiben kann.

Die geernteten Kräuter werden nun geblüht. Man legt eine Schlinge herum, die nachgezogen werden kann; denn beim Trocknen lockern sich durch den entweichenden Wasserdampf die Bündel und fal-

ten auseinander. Der Gewichtsverlust richtet sich nach dem Boden, auf dem die Pflanze gewachsen ist.

Nährstoffreiche und feuchte Böden werden stets einen größeren Trockenverlust erweisen als sandige und trockene Bodenarten. Hat man die Kräuter neßbündel, so trennt man sie vor dem Trocknungsprozeß durchs Sieb, um sie von Staub und anhaftender Erde zu befreien.

Dem Trocknen der Kräuter widmet man die besondere Aufmerksamkeit. Die lege man die Drogen der prallen Sonne aus.

Eine Scheune oder der gut durchlüftete Dachboden (Gleich) sind der geeignete Ort zum Trocknen. Die Kräuter werden in dünner Schicht auf ein Leinwand- oder lauberes Papier ausgebreitet und durch Wegeln der Luftzufuhr und mehrmaligen Umwenden schnell zum Trocknen gebracht. Je schneller die Pflanzen trocknen, desto besser erhalten sie sich in der Farbe. Auch Stauden, die an schattigen Stellen ihre Blühstängel bilden, gewährleisten einen günstigen und zweckmäßigen Trocknungsprozeß.

Zur Aufbewahrung eignen sich nur vollkommen trockene Kräuter. Dichtschließende Pappe- oder Blechgefäße verhindern die allzu schnelle Verflüchtigung der Duft- und Aromastoffe. Da die meisten der ge-

trockneten Drogen leicht Feuchtigkeit anziehen, ist es vorteilhaft, den Boden der Aufbewahrungsgefäße mit einer dünnen Schicht frischgebrannten Kalks zu bestreuen und darüber eine Wappscheibe zu legen. Man erstreckt man die Kräuter hinein, ohne sie fest einzubinden, da sie sonst zertrümmert werden. Es ist zu beachten, daß alle Wurzel- und Stängelkräuter ihre wohltuenden Stoffe nur eine gewisse Zeit bewahren. Daraus ergibt sich, daß die meisten Drogen nicht länger als ein Jahr ihre Güte und Brauchbarkeit.

**Rezepte:**

Mittelschwerer Teufel (Gamm) Koch, Rüdch (abm.) Vertreibung, El. Stender u. Goumoens, Winterthur, St. Georgenstr. 68, Tel. 2 68 69.  
 Feuilleton Anna Deroson-Suter, Rüdch, Kreuzden-herstr. 112, Telefon 8 12 08  
 Hochendronit: Helene David, St. Gallen, Telefr. 19.

**Viele Frauen** fühlen sich körperlich ungleichlich und geschwächt, weil Sie an dem schädlichen **Weißfluß** leiden. Dieses Uebel bekämpft **URIEL**, es fördert die Heilung der entzündeten Schleimhäute. Probeli, 80 Cis. Ort-Fl. Fr. 4.80 franko. Prompter Versand durch **Josef-Apotheke, Zürich 5**. Verl. Sie Gratisprosp

**Caranol! Caranol!**  
**tut Parkett und Inlaid wohl!**

Das sparsame Bodenpflegemittel der Firma Dr. A. Landolt AG, Zofingen.

Glänzt und reinigt,  
 ist sparsam und hygienisch  
 1 Liter Fr. 3.40 5 Liter à Fr. 3.20 p. Liter

**Zu verkaufen**

1 neue, halb Brau-  
**Wäsche-**

Aussteuer, umständehalber Fr. 385.—, Offerten unter Chiffre OF 3648 Z. an die Expedition des Blattes OF 21451 Z

**Walliser Aprikosen**

Franko Brutto 5 kg 10 kg 20 kg  
 1. Auswahl Fr. 5.50 10.50 20.—  
 2. Auswahl Fr. 4.50 8.— 16.—  
 3. Auswahl Fr. 3.50 6.50 12.—  
 Dondainaz, Charral P70-115

**Probieren Sie selbst**

bald werden Sie spüren, was mit Ambrosia an Geschmack und Nährwert gewonnen und an Geld gespart werden kann. Achten Sie auf den feinen süßen Nußgeschmack.



**SCHAFFHAUSER WOLLE**



**Sparen**

Kampf dem Verderb das Gebot der Zeit!

**Hausfrauen!**

Neueste vollautomatische **Elektro-Kühlschränke** la Schweizerfabrik

**50 % billiger**

als die bisherigen, fremden Fabrikate, helfen Ihnen sparen und die Speisen vor dem Verderb zu schützen.

Attest der Prüfungsanstalt E.T.V. Vor- teilhaftester Betrieb, keine Unterhaltung, keine Wartung.

Lieferbar auf Bestellung jeder beliebigen Größe und Ausstattung.

direkt ab Fabrik: **STÖCKLI & ERB KÜSNACHT-ZCH.** TELEPHON 91 05 31 Verlangen Sie Offerte oder unverb. Besuch!

**Wo kauft die Frau in Zürich?**

**Burespäck**

Bauernschöblinge  
 Waadtländer Saucissons  
 Bündner Beinwürste  
 Engadiner Hauswürste  
 Hallauer Würste  
 Weine  
 Spirituosen  
**Agallied Kuttelgasse 3 ZÜRICH**

Für unsere lieben **Soldaten** solide Sommerau **Wäsche** von **MÜLLER & Sommerau** THEATERSTR. 8 BELLEVUE ZÜRICH

**Pyrowurst** gut und haltbar  
 Qualitätsvergleiche überzeugen  
**Pyro-Pains** der gute Brotastrich  
**OTTO RUFF ZÜRICH** WURST- UND CONSERVEN-FABRIK

**Gerstlauer** TEA-ROOM  
 Bleicherweg 11-13 · Seefeldstr. 40 · Telefon 3 49 94  
 Bekannt für Qualitätsg Gebäck

**Verdauung wie noch nie ...**  
 dank YOGHURT «Axelrod» seit 30 Jahren bewährt!  
**VZM** Vereinigte Zürcher Molkereien

Bandagen- und Sanitätsgeschäft **A. Ammann-Notz** Bandagist, Orthopädist Tel. 7 51 41 Löwenstraße 31, Zürich  
 Krampfadernstrümpfe nur vom Fachgeschäft

**E. Kellenberger Söhne** ZÜRICH · Hohlstr. 110 · Tel. 387 96  
 LANDESPRODUKTE EN GROS  
 Spezialität: **Kartoffeln, Zwiebeln, div. Wintergemüse, Lageräpfel** etc.

**Hühneraugen** Versuchen Sie **PEDOPLAST**  
 die kombinierte Packung von Hühneraugen- und Schutz-Pflastern zur Nachbehandlung, wodurch der raschen Neubildung vorgebeugt werden kann. Wasserfester Pflasterstoff, bleibt auch beim Baden haften!

Erhältl. in Apotheken, Drogerien u. Sanitätsgeschäften  
 VERBANDSTOFF FABRIK ZÜRICH A.-G., ZÜRICH 8

**MÄRWILER**  
**OBST**  
**ESSIG**  
 seit Jahren anerkannt und beliebt wegen seiner hohen Qualität. Spiritfrei.

**Ferien machen und doch sparen**  
 Mit **HOTEL-PLAN** alles unbegrenzt  
 PROSPEKTE GRATIS DURCH DIE REISEBÜROS + AUSKUNFTSERVICE: HEINRICHSTR. 74 · TEL. 7.12.33 ZÜRICH

**SIEGWART** „Helvetia“ **Konservengläser**  
 in den einschlägigen Geschäften und Sie erhalten unsere neue **Einmachbroschüre gratis**  
**Siegwart Glas** Hergiswil am See

Wo schützen wir Speisen u. Getränke während der heißen Tage vor dem **Verderben?**  
 Im **Volkskühlschrank Imber**, dem **12er** für jede Haushaltung  
 Nutzhalt 80 Liter Preis **Fr. 125.—**  
 Unverbindliche Besichtigung und Auskunft  
 in Zürich: **JELMOLI S/A** in Baden: **BAZAR LANG**  
**Kühlschrankfabrik Imber** A-G Haldenstr. 27 ZÜRICH

**Wo kauft die Frau in Winterthur?**

**Wolle und Garne** kaufen Sie gut bei **F. Müller-Schöck** Stadthausstr. 14, Winterthur  
 Gratis-Anleitung

**Dampfbügelanstalt „Jungborn“** Winterthur  
 Inh.: G. Klemm Pfarrgasse 2 Telefon 2 68 05  
 reinigt chemisch, färbt, dekatiert, imprägniert und repariert  
**J. Jung** Glaserei, Winterthur Technikumstraße 32 • Telefon 2 69 46  
 Ausführung sämtlicher Reparaturen von Glas- und Schreinerarbeiten

**Küchen- und Haushaltgeräte** in prima Qualität und großer Auswahl kaufen Sie vorteilhaft bei **A. FIERZ ERBEN** Steinberggasse 61, Winterthur

Eine erfrischende, wirklich feine **GLACE** ins Haus gebracht aus der **CONFISERIE GRÖGLI** Marktgasse 77, Winterthur

**Dekativklier** streng diskret erstes Speisbüro  
 schafft Klarheit in Vertrauens-Ehesachen, Vaterschafts-Prozessen; Beobachtungen, treu-fischiere Heilung; s. See  
 Auskünfte **Öwensm 56** Bahnhof Zürich, Telefon 11433910  
 a. Dekativ d. Stadt Zürich & Fremdenpolizei

An erster **STELLE**  
**Elter-Edloff's** Teigwaren  
 Fabrik gegründet 1845 in Weinfelden